

ВЕСТНИК



**ЮЖНО-УРАЛЬСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА**

**2025
Т. 22, № 1**

ISSN 1991-9751 (Print)
ISSN 2413-0532 (Online)

СЕРИЯ

«ЛИНГВИСТИКА»

Решением ВАК России включен в Перечень рецензируемых научных изданий

**Учредитель – Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Южно-Уральский государственный университет
(национальный исследовательский университет)»**

Основной целью журнала является публикация материалов новейших исследований в области лингвистики известных ученых России, Уральского региона, ближнего и дальнего зарубежья. Публикация этих материалов решает следующие задачи: ознакомление читателей журнала с достижениями в области лингвистики; обмен знаниями в области лингвистики ведущими специалистами; представление информации о важнейших событиях (конgressах, конференциях, публикациях монографий, лекционных курсов и учебных пособий) из научной лингвистической жизни; публикация материалов исследований молодых специалистов и т. д.

Редакционная коллегия

Турбина О.А., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет
(главный редактор);

Хомутова Т.Н., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет;

Харченко Е.В., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет;

Солопова О.А., доктор филол. наук, профессор, Южно-Уральский государственный университет;

Бабина О.И., кандидат филол. наук, доцент, Южно-Уральский государственный университет;

Бабенко Л.Г., доктор филол. наук, профессор, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина (г. Екатеринбург);

Чудинов А.П., доктор филол. наук, профессор, Уральский государственный педагогический университет (г. Екатеринбург);

Викулова Л.Г., доктор филол. наук, профессор, Московский городской педагогический университет (г. Москва);

Матушак А.Ф., доктор пед. наук, профессор, Щецинская Высшая Школа Collegium Balticum (г. Щецин, Польша);

Парзулова М.Х., доктор филол. наук, профессор, университет «Проф. д-р Асен Златаров» (г. Бургас, Болгария);

Франка Поппи, профессор, Университет Модены и Реджо-Эмилии (г. Модена, Италия);

Синтия Эйд, профессор, Университет Валансьена (г. Валансьен, Франция);

Жеребятьева Е.С., Южно-Уральский государственный университет (ответственный секретарь)



BULLETIN

OF THE SOUTH URAL
STATE UNIVERSITY

SERIES

2025

Vol. 22, no. 1

“LINGUISTICS”

ISSN 1991-9751 (Print)
ISSN 2413-0532 (Online)

Vestnik Yuzhno-Ural'skogo Gosudarstvennogo Universiteta.
Seriya “Lingvistika”

South Ural State University

Series “Linguistics” of the South Ural State University Bulletin was founded in 2004. Nowadays it is published four times a year. Series “Linguistics” seeks to provide a platform for publishing new studies of scholars (Russian Federation, Ural region, foreign countries, CIS). Series “Linguistics” aims at keeping our audience informed of advances in the field; exchanging new scientific ideas; informing our audience of important events (congresses, conferences, books, textbooks publishing) in the field of linguistics; publishing results of young scholars' researches, etc.

We invite articles that have common purposes and goals with the Bulletin of the South Ural State University, Series “Linguistics”.

Editorial board

Olga A. Turbina, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation (*editor-in-chief*);

Tamara N. Khomutova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Elena V. Kharchenko, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Olga A. Solopova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Olga I. Babina, Cand. Sci. (Ling.), Ass. Prof., South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation;

Ludmila G. Babenko, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin, Yekaterinburg, Russian Federation;

Anatoliy P. Chudinov, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russian Federation;

Larisa G. Vikulova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russian Federation;

Alla F. Matushak, Dr. Sci. (Ped.), Prof., Szczecin Higher School Collegium Balticum, Szczecin, Poland;

Mariana Parzulova, Dr. Sci. (Ling.), Prof., Prof. Assen Zlatarov University, Bourgas, Bulgaria;

Franca Poppi, Prof., University of Modena and Reggio Emilia, Italy;

Cynthia Eid, Prof., Université de Valenciennes, France;

Ekaterina S. Zhrebiateva, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation (*executive secretary*)

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВОКУЛЬТУРОВЕДЕНИЕ И ВОПРОСЫ ПЕРЕВОДА

АСИЛОВА Г.А. Реалии узбекского языка в переводоведении и лингвострановедении	5
ДАММАН Е.А. Контакты языков и культур: этимологический аспект (на материале лексико-семантической группы «Food» английского языка)	11
КАРАСИК В.И., КИТАНИНА Э.А. Лингвокультурный типаж «предприниматель» в современном русском языковом сознании	18
НАСТАЛОВСКАЯ И.Г. Ассоциативное поле «национальный характер» в языковой картине мира носителей русской и китайской культур	27

ГРАММАТИКА И ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

БЕРНАТ О.С., РАЕВСКАЯ М.В., ЧЕРНЫШЕВА М.А. Предлог как составляющая делового языка второй половины XVIII века (по материалам областного государственного архива Челябинской области)	35
ВОЛОШИНА Т.Г., ВАФА С.Н. Сопоставительный анализ морфологических особенностей глагола в языке дари и русском языке	41
КУЗЕВАНОВА Е.С. О механизмах формирования значения полусуффиксальных элементов-коррелятов простых корневых морфем в современном английском языке	48

РЕЧЕВАЯ КОММУНИКАЦИЯ

КУЗНЕЦОВА Ю.Г. Категория вежливости как залог успешности деловой коммуникации: лингвистический аспект (на материале английского языка)	55
ЯЩЕНКО Н.В., ЧЕТАЕВА М.А. Языковые средства передачи смыслов в английской речи (на примере внутреннего монолога)	61

ЗЕЛЕННЫЕ СТРАНИЦЫ

ГОНЧАРЮК Н.Л. Вариативность фразеологических единиц в современном немецком языке и островных немецких говорах	69
КУЗНЕЦОВА К.А. Сайт издательства детской литературы как продвигающий жанр маркетинговой коммуникации: информационный диалог с целевой аудиторией	75

CONTENTS

CULTURAL LINGUISTICS AND TRANSLATION STUDIES

ASILOVA G.A. Uzbek language realities in translation, linguistic and regional studies	5
DAMMAN E.A. Contacts of languages and cultures: etymological aspect (based on the English lexical and semantic group "Food")	11
KARASIK V.I., KITANINA E.A. Linguistic and cultural type "entrepreneur" in the modern Russian linguistic consciousness	18
NASTALOVSKAIA I.G. Associative field of national character in Russian and Chinese linguistic worldviews	27

GRAMMAR AND HISTORY OF LANGUAGE

BERNAT O.S., RAEVSKAYA M.V., CHERNYSHEVA M.A. Preposition as a component of business language in the second half of the 18th century (based on materials from the Regional State Archive of the Chelyabinsk region)	35
VOLOSHINA T.G., Wafa S.N. Comparative analysis of verb morphology in Dari and Russian	41
KUZEVANOVA E.S. On the mechanisms of meaning formation in semi-suffixal correlates of simple root morphemes in modern English	48

VERBAL COMMUNICATION

KUZNETSOVA Yu.G. Category of politeness as a guarantee of successful business communication: linguistic aspect (based on the material of the English language)	55
YASHCHENKO N.V., CHETAeva M.A. Linguistic means of conveying meanings in English speech (using internal monologue as an example)	61

GREEN PAGES

GONCHARYUK N.L. Variability of phraseological units in modern German and insular German dialects	69
KUZNETSOVA K.A. The website of a children's literature publishing house as a means for promoting the genre of marketing communication: information dialogue with the target audience	75